



S10 plus SL

Deutsch 2
Bedienungsanleitung
Bedienung, Pflege und Unterhalt

English 9
Operating Instruction
Operation, care and maintenance

Français 16
Mode d'emploi
Exploitation, entretien et maintenance



Art.-N°: 632 / 05.2021

DEUTSCH

- INHALT -

- SYMBOLE -	3
- EINLEITUNG -	3
- LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG -	3
- GERÄTEBESCHREIBUNG -	4
- STANDARDZUBEHÖR -	4
- BEDIENUNG -	5
- STAUBBEUTEL AUSWECHSELN -	6
- WARTUNG UND REINIGUNG -	7
- TECHNISCHE DATEN -	7
- SCHLUSSBEMERKUNGEN -	8
- UMWELTSCHUTZ -	8
- EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -	8

- SYMBOLE -



Allgemeines Gebotszeichen



Gebrauchsanweisung beachten

- EINLEITUNG -

Dieses Handbuch wird mit jedem neuen Modell mitgeliefert. Es enthält die notwendigen Betriebs- und Wartungsanweisungen.

- LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG -

Bedienungsanleitung lesen und Sicherheitshinweise beachten!

Die Benutzung des Trockensaugers geschieht auf eigene Verantwortung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Menschen oder Tiere nicht ab- bzw. aufsaugen.

Dieser Sauger ist nicht für die Absaugung von Flüssigkeiten und gesundheitsgefährdender oder explosionsgefährlicher Stäube geeignet.

Beim Reinigen und Warten des Saugers, sowie beim Auswechseln von Teilen ist die Netzanschlussleitung zu ziehen.

Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

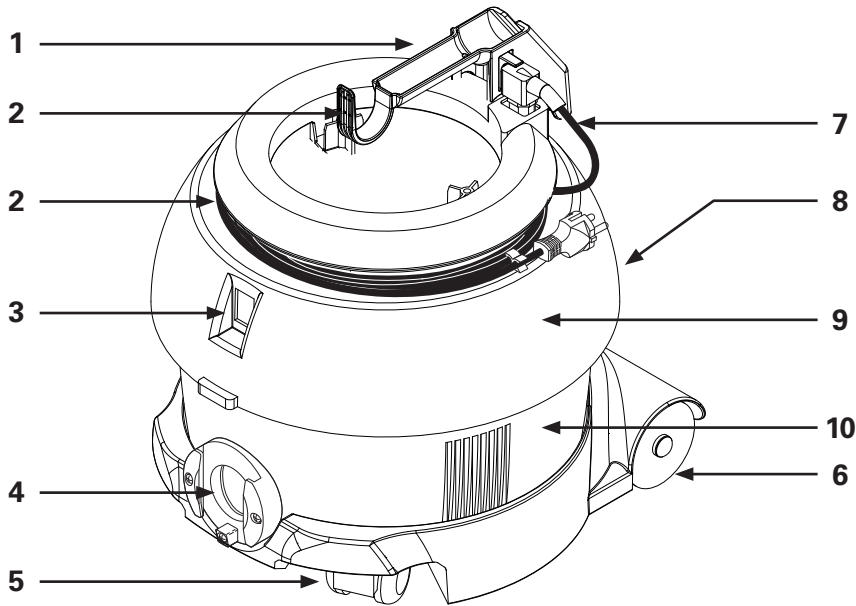
Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen beschädigt wird.

Die Netzanschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen von Verletzungen oder Alterung untersucht werden.

Bei defekter Netzanschlussleitung darf der Sauger nicht benutzt werden.

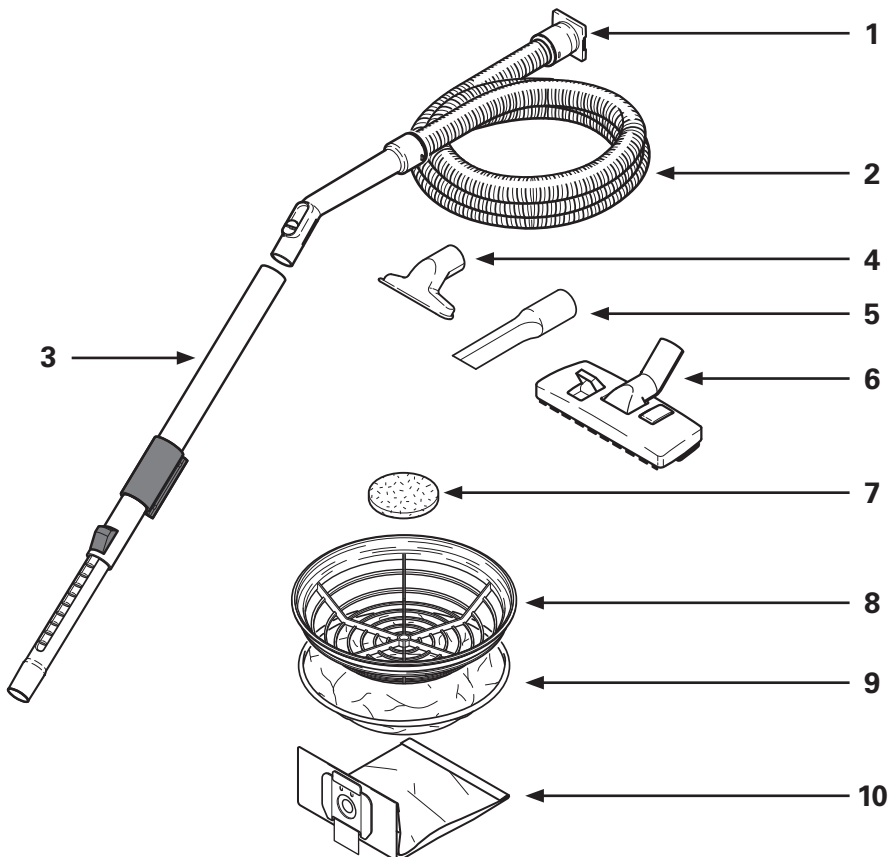
Es darf bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschlüssen oder Geräteanschlussleitungen nicht von den, vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.

- GERÄTEBESCHREIBUNG -



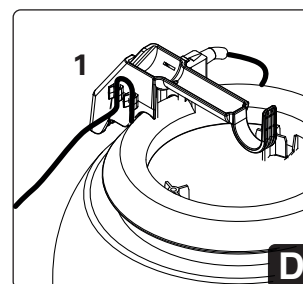
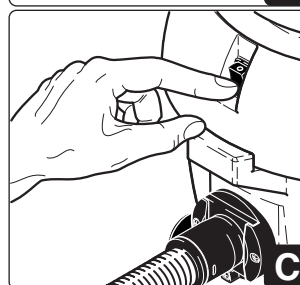
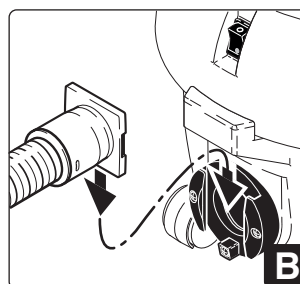
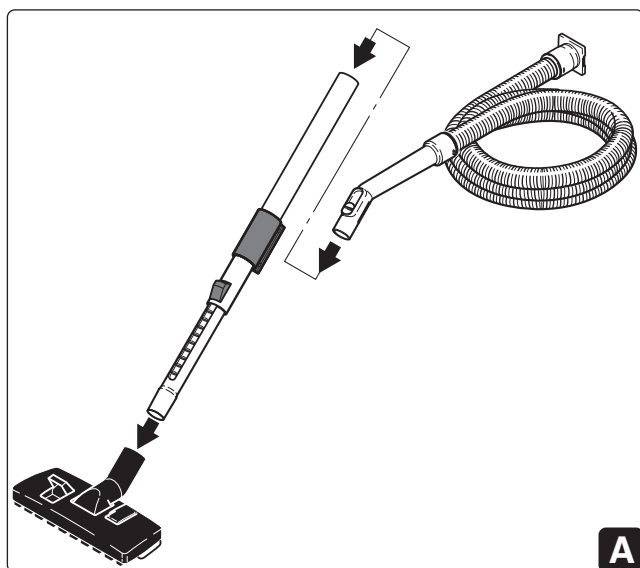
1	Gerätegriff
2	Kabelhalter
3	Ein/Aus - Schalter
4	Saugstutzen
5	Lenkrollen
6	Laufräder
7	Netzkabel
8	Verschlussgriff
9	Motorgehäuse mit Schalldämmung
10	Kessel

- STANDARDZUBEHÖR -

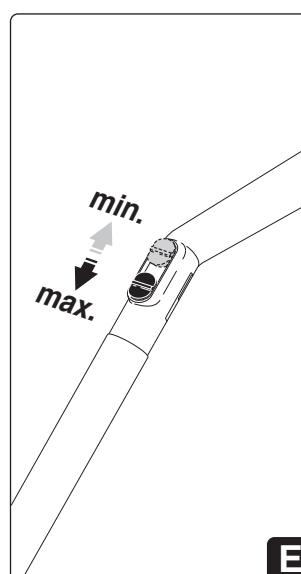


1	Schlauchmuffe
2	Saugschlauch
3	Teleskopsaugrohr
4	Polsterdüse
5	Fugendüse
6	Kombidüse
7	Grobfilter
8	Filterkorb
9	Staubfiltertuch
10	Papierstaubbeutel

- BEDIENUNG -

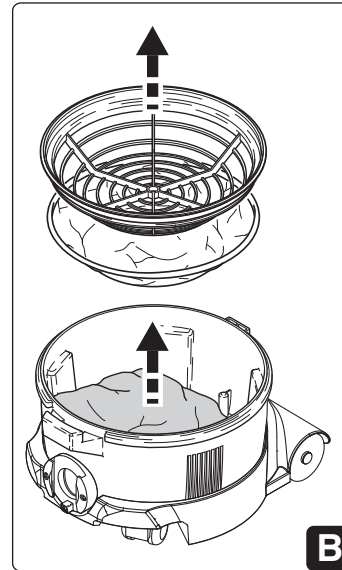
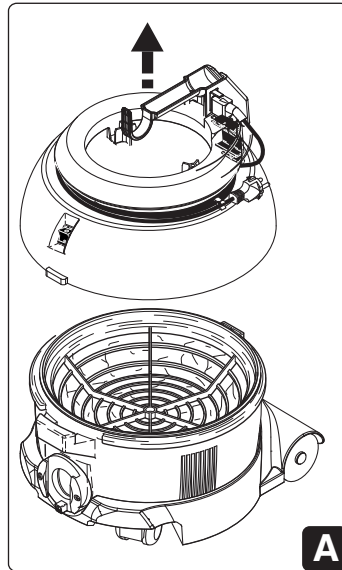
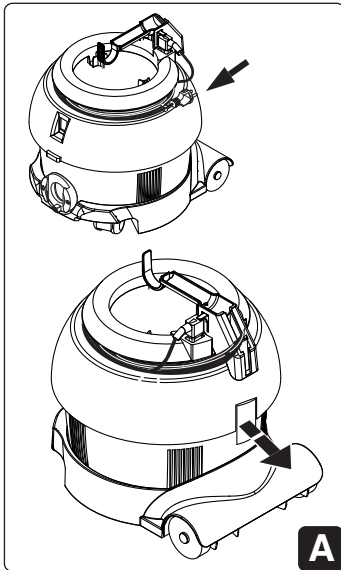


- A** Das Saugrohr und die Kombidüse satt ineinanderstecken.
- B** Schlauch in den Saugstutzen einstecken.
- C** Kabel an Netz anschließen. Einschalten des Saugers durch Betätigen des Ein/Aus-Schalters. Bitte beachten Sie: Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung (Volt) muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
- D** Das Kabel zur Kabelzugentlastung durch die beiden Befestigungen (1) führen.



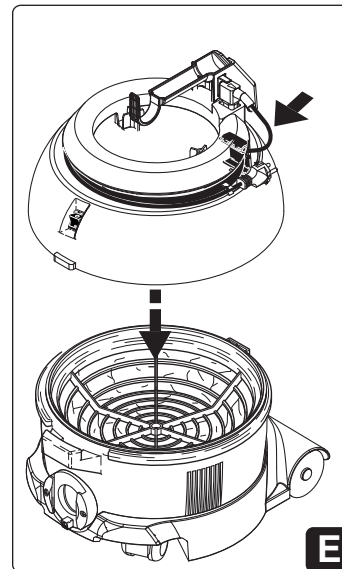
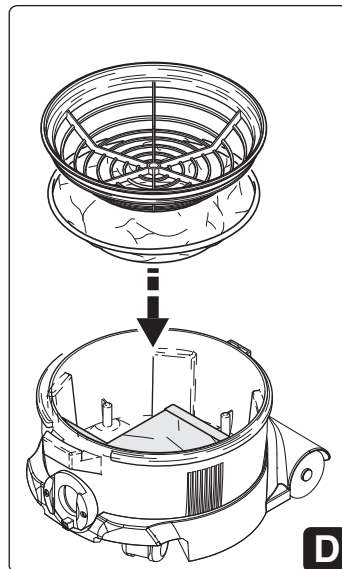
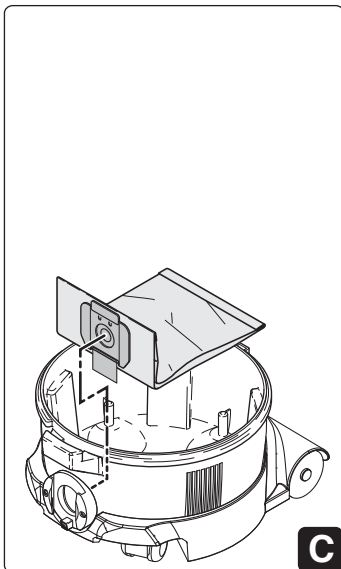
- E** Mechanische Saugkraftregulierung: am oberen, seitlichen Teil des Saugrohres kann die Saugleistung, je nach Arbeitseinsatz, reguliert werden.

- STAUBBEUTEL AUSWECHSELN -



A Verschlussgriff nach oben drücken und Oberteil abnehmen.

B Filterkorb mit Staubfiltertuch herausnehmen. Staubfiltertuch absaugen.
 Das Staubfiltertuch darf nicht gewaschen werden, bei starker Verschmutzung austauschen.
 Gefüllten Staubbeutel entsorgen.



C Neuen Staubbeutel entfalten und Gummiflansch über den Saugstutzen ziehen.

D Filterkorb mit Staubfiltertuch wieder einlegen.

E Oberteil wieder aufsetzen und Verschlussgriff schließen.

- WARTUNG UND REINIGUNG -

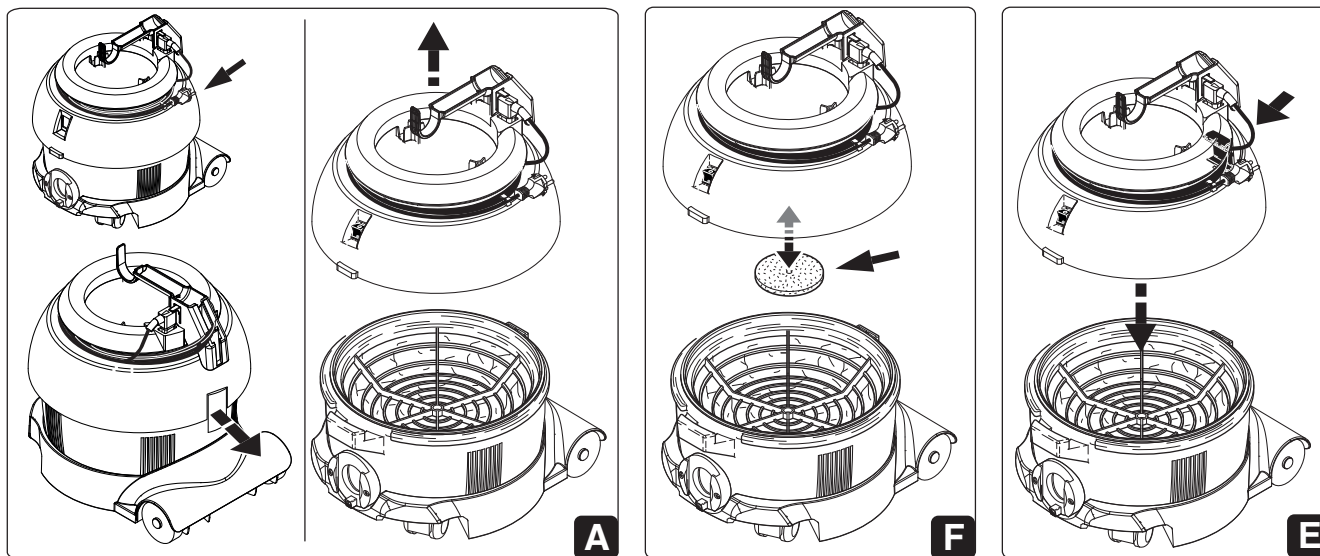
Vor allen Unterhalts- und Wartungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.

Geräte, Zubehör und Kabel nach Gebrauch mit einem feuchten Lappen reinigen.

Wenn eine Verstopfung vorliegt (macht sich durch Nachlassen der Saugleistung bemerkbar), sofort den Motor abstellen.

Gefüllten Staubbeutel entnehmen und entsorgen. Neuen Staubbeutel einsetzen.

Düsen, Saugrohr und Schlauch auf Verstopfung kontrollieren.



F Von Zeit zu Zeit den Grobfilter reinigen; nie nass einsetzen!
Nach Gebrauch von 5 Staubbeutel den Grobfilter ersetzen.

- TECHNISCHE DATEN -

Technische Daten	S10 plus SL
Gesamtleistung max.	850 W / 230 V
Vakuum	250 mbar
Staubbeutelinhalt	6 l
Kesselinhalt	9 l
Lenkrollen / Laufräder	2 / 2
Netzkabellänge	10 m
Gewicht	9 kg
Abmessungen L/B/H	40/40/49 cm

- SCHLUSSBEMERKUNGEN -

Änderungen im Zuge technischer Neuerungen oder Verbesserungen sind vorbehalten!

- UMWELTSCHUTZ -



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

- EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -

Wir,
Cleanfix Reinigungssysteme AG, Stettenstraße 15, CH-9247 Henau

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Trockensauger S10 plus SL**,
auf das sich diese Erklärung bezieht,

mit den folgenden Normen übereinstimmt:

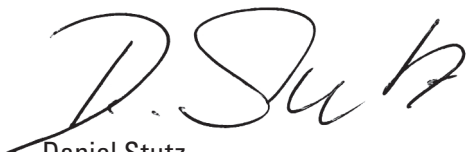
EN 55014-1:06 + A1:09 + A2:11,
EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08,
EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2:09, EN 61000-3-3:13,
EN 62233:08
EN 60335-1:12,
EN 60335-2-69:09
EN 60312-1:13
EU-Regulation 666/2013

Gemäß den Bestimmungen folgender Richtlinien:

2004 / 108 / EC (EMC)
2006 / 95 / EC (LVD),
2009 / 125 / EC (EUP),
2011 / 65 / EU (RoHS)

Henau, 01.01.2021

(Ort und Datum der Ausstellung)



Daniel Stutz
Leiter Entwicklung
Bevollmächtigter für die Technische Dokumentation

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstraße 15
CH-9247 Henau
Tel.: 0041 71 955 47 47
www.cleanfix.com

ENGLISH

- CONTENT -

- SYMBOLS -	10
- INTRODUCTION -	10
- READ THE OPERATING INSTRUCTIONS -	10
- DEVICE DESCRIPTION -	11
- STANDARD ACCESSORIES -	11
- OPERATION -	12
- REPLACE DUST BAG -	13
- MAINTENANCE AND CLEANING -	14
- TECHNICAL DATA -	14
- FINAL REMARK -	15
- ENVIRONMENTAL PROTECTION -	15
- EC-DECLARATION OF CONFORMITY -	15

- SYMBOLS -



General mandatory sign



Follow the instructions for use

- INTRODUCTION -

This manual is furnished with each new model. It provides necessary operation and maintenance instructions.

- READ THE OPERATING INSTRUCTIONS -

Read the operating instructions and follow the safety instructions!

Use of the dry vacuum cleaner is at your own risk. The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect operation or improper use.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

Do not vacuum or suck up people or animals.

This vacuum cleaner is not suitable for extracting liquids and hazardous or explosive dusts.

When cleaning and maintaining the vacuum cleaner, as well as when replacing parts, the mains connection cable must be disconnected.

Repairs may only be carried out by approved customer service centres or by specialists who are familiar with all the safety regulations relevant here.

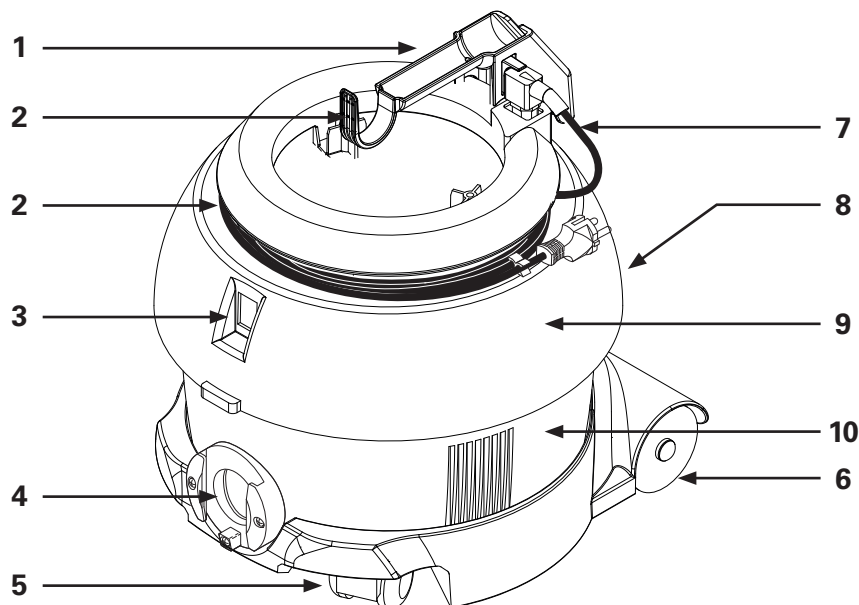
Make sure that the mains connection cable is not damaged by being driven over, squeezed, pulled and the like.

The mains connection cable must be inspected regularly for signs of damage or ageing.

If the mains connection cable is defective, the vacuum cleaner must not be used.

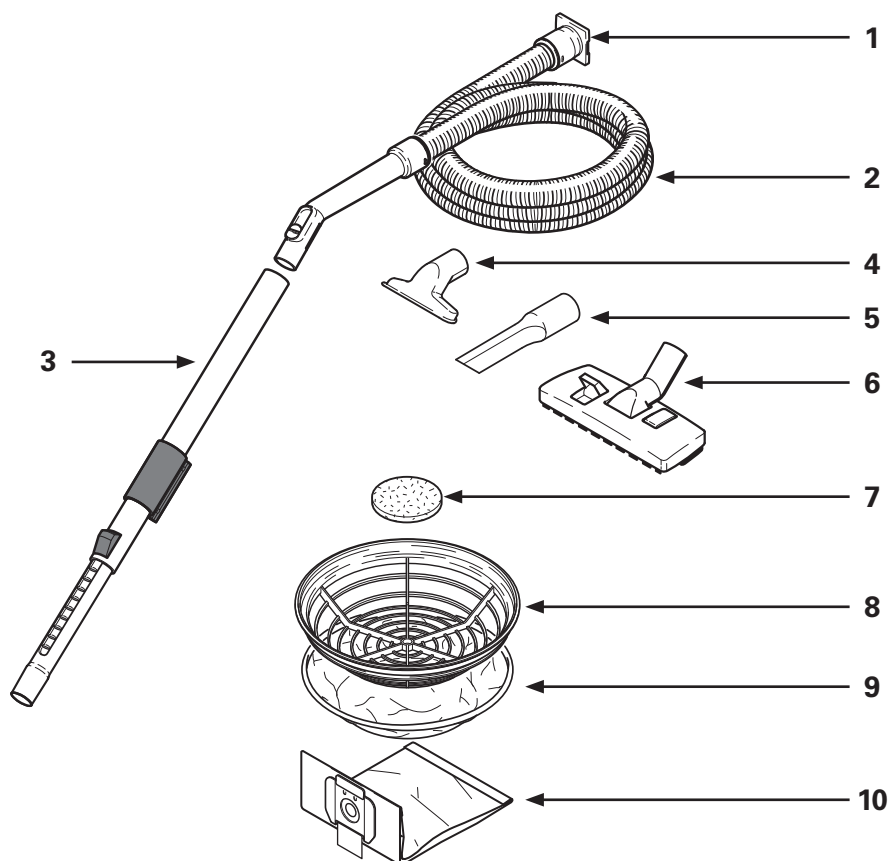
When using or replacing mains connections or device connection cables, do not deviate from the designs specified by the manufacturer.

- DEVICE DESCRIPTION -



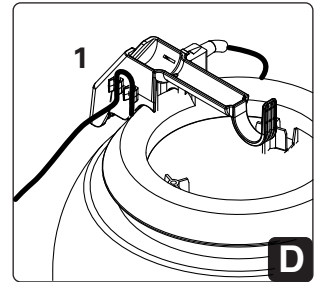
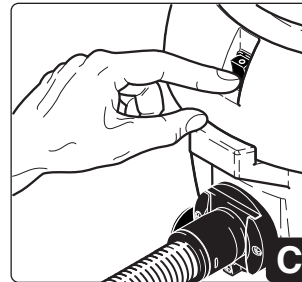
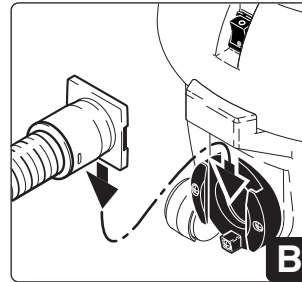
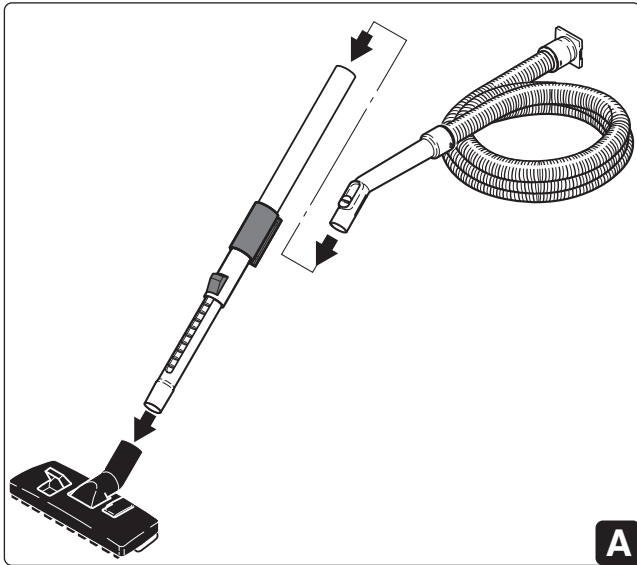
1	Carrying handle
2	Mains cable holder
3	On/Off - Switch
4	Hose socket
5	Swivel castors
6	Running wheels
7	Mains cable
8	Locking handle
9	Motor housing with sound insulation
10	Tank

- STANDARD ACCESSORIES -

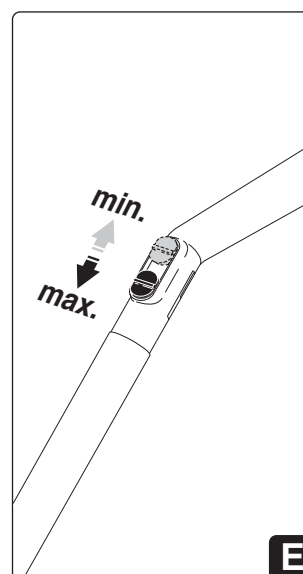


1	Hose sleeve
2	Suction hose
3	Telescope suction tube
4	Upholstery nozzle
5	Crevice nozzle
6	Combi nozzle
7	Coarse filter
8	Filter basket
9	Filter cloth
10	Paper dust bag

- OPERATION -

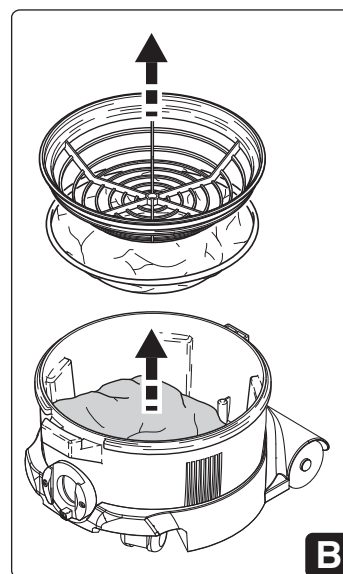
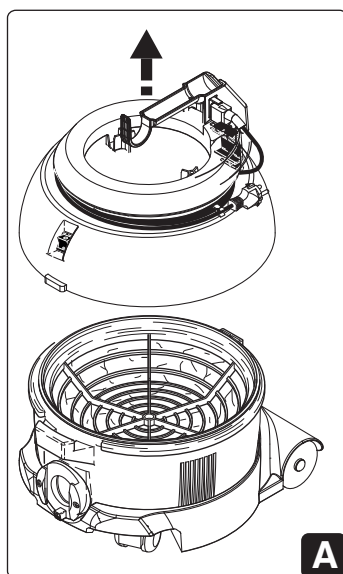
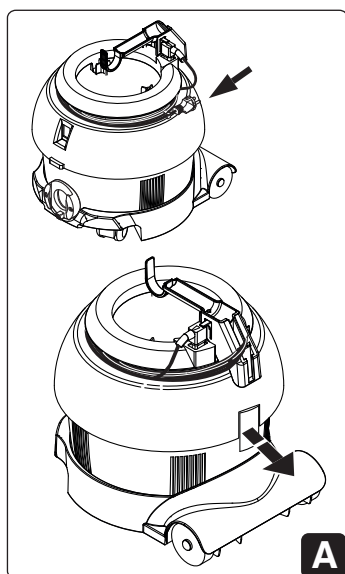


- A** Push the suction tube and the combi nozzle firmly into each other.
- B** Insert the hose into the hose socket.
- C** Connect the cable to the mains. Switch on the vacuum cleaner by pressing the on/off switch. Please note: The voltage (volts) indicated on the type plate of the appliance must correspond to the mains voltage.
- D** Feed the cable through the two fixings (1) for cable strain relief.



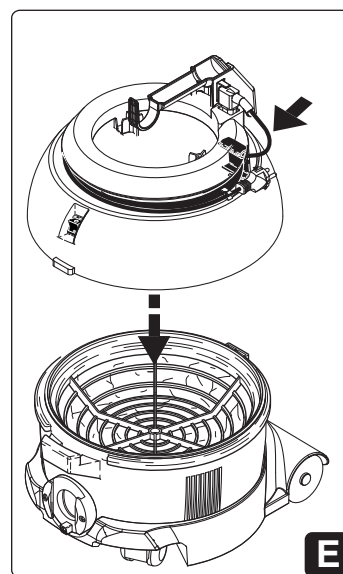
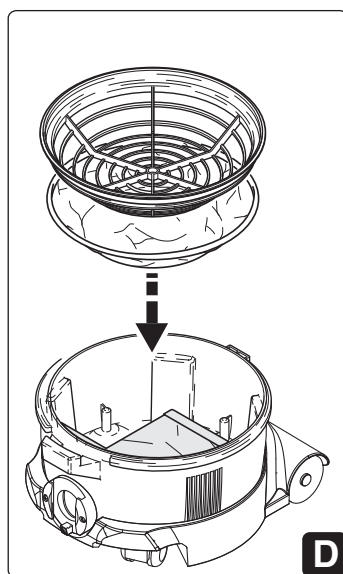
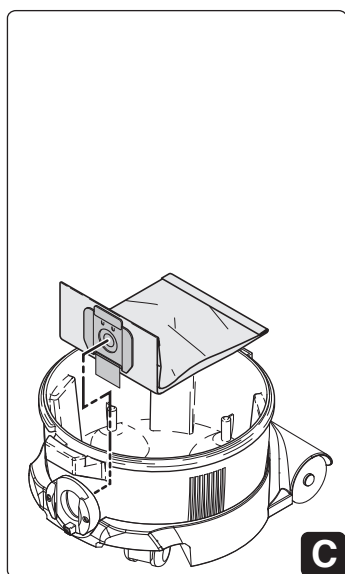
- E** Mechanical suction power regulation: the suction power can be regulated on the upper, lateral part of the suction tube, depending on the work.

- REPLACE DUST BAG -



A Push the locking handle upwards and remove the upper part.

B Remove the filter basket with the filter cloth. Vacuum the filter cloth. The filter cloth must not be washed; replace it if it is very dirty. Dispose of filled dust bag.



C Unfold the new dust bag and pull the rubber flange over the hose socket.

D Reinsert filter basket with filter cloth.

E Replace the upper part and close the locking handle.

- MAINTENANCE AND CLEANING -

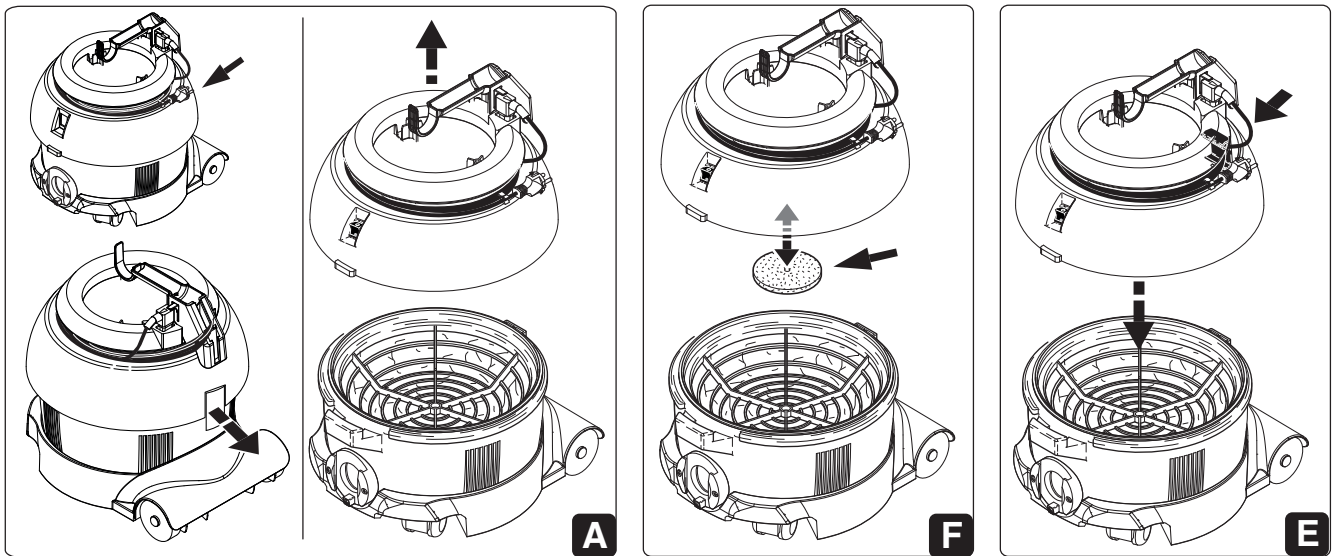
Disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or servicing work.

Clean the units, accessories and cables with a damp cloth after use.

If there is a blockage (noticeable by a decrease in suction power), stop the motor immediately.

Remove the filled dust bag and dispose of it. Insert new dust bag.

Check nozzles, suction pipe and hose for blockage.



F Clean the coarse filter from time to time; never use it wet!

Replace the coarse filter after using 5 dust bags.

- TECHNICAL DATA -

Technical data	S10 plus SL
Total power	850 W / 230 V
Vacuum	250 mbar
Volume dust bag	6 l
Volume tank	9 l
Swivel castors / running wheels	2 / 2
Cable length	10 m
Weight	9 kg
Dimensions l/w/h	40/40/49 cm

- FINAL REMARK -

Subject to changes within the framework of technical progress!

- ENVIRONMENTAL PROTECTION -



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

- EC-DECLARATION OF CONFORMITY -

We,
Cleanfix Reinigungssysteme AG, Stettenstraße 15, CH-9247 Henau

declare under our sole responsibility that the product Dry Vacuum Cleaner S10 plus SL,
to which this declaration refers,

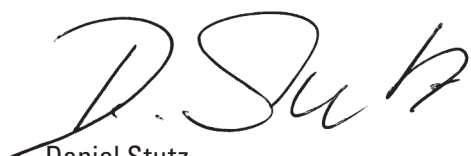
conforms to the following standards:

EN 55014-1:06 + A1:09 + A2:11,
EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08,
EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2:09, EN 61000-3-3:13,
EN 62233:08
EN 60335-1:12,
EN 60335-2-69:09
EN 60312-1:13
EU-Regulation 666/2013

According to the provisions of Directives:

2004 / 108 / EC (EMC)
2006 / 95 / EC (LVD),
2009 / 125 / EC (EUP),
2011 / 65 / EU (RoHS)

Henau, 01.01.2021
(Place and date of issue)



Daniel Stutz
Head of Development
Authorised Regulatory Manager

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstraße 15
CH-9247 Henau
Tel.: 0041 71 955 47 47
www.cleanfix.com

FRANÇAIS

- TABLE DES MATIÈRES -

- SYMBOLES -	17
- INTRODUCTION -	17
- LIRE LE MODE D'EMPLOI -	17
- DESCRIPTION DE L'APPAREIL -	18
- ACCESSOIRES STANDARD -	18
- FONCTIONNEMENT -	19
- REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE -	20
- ENTRETIEN ET NETTOYAGE -	21
- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES -	21
- REMARQUE DE CONCLUSION -	22
- PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT -	22
- CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ -	22

- SYMBOLES -



Enseigne obligatoire générale



Respecter le mode d'emploi

- INTRODUCTION -

Ce manuel est fourni avec chaque nouveau modèle. Il contient les instructions d'utilisation et d'entretien nécessaires.

- LIRE LE MODE D'EMPLOI -

Lisez le mode d'emploi et respectez les consignes de sécurité !

L'utilisation de l'aspirateur à sec se fait à vos propres risques. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou un usage impropre.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

N'aspirez pas les personnes ou les animaux.

Cet aspirateur n'est pas adapté à l'extraction de liquides et de poussières dangereuses ou explosives.

Lors du nettoyage et de l'entretien de l'aspirateur, ainsi que lors du remplacement de pièces, le câble de raccordement au secteur doit être débranché.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés ou par des spécialistes qui connaissent toutes les règles de sécurité applicables.

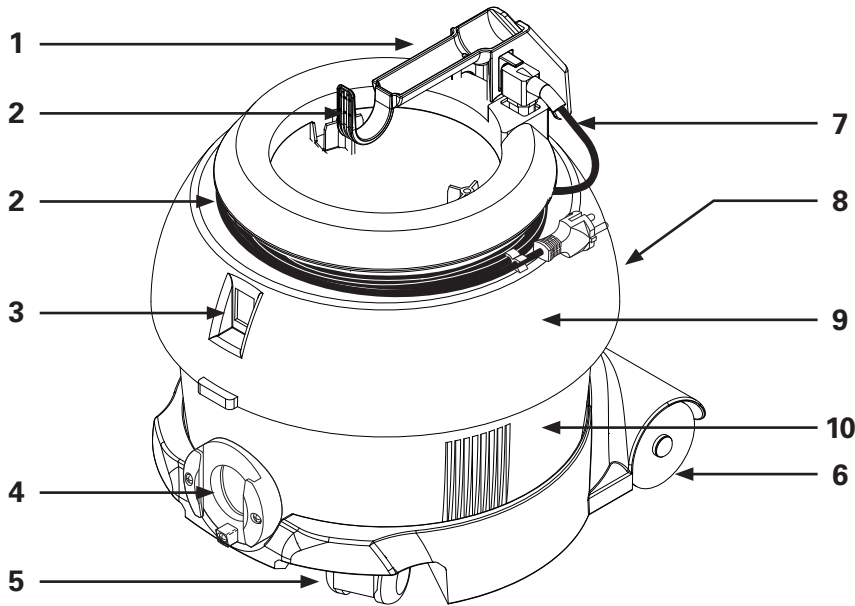
Veillez à ce que le câble de raccordement au réseau ne soit pas endommagé par un choc, une compression, une traction ou autre.

Le câble de raccordement au réseau doit être inspectée régulièrement pour détecter tout signe d'endommagement ou de vieillissement.

Si le câble de raccordement au réseau est défectueux, l'aspirateur ne doit pas être utilisé.

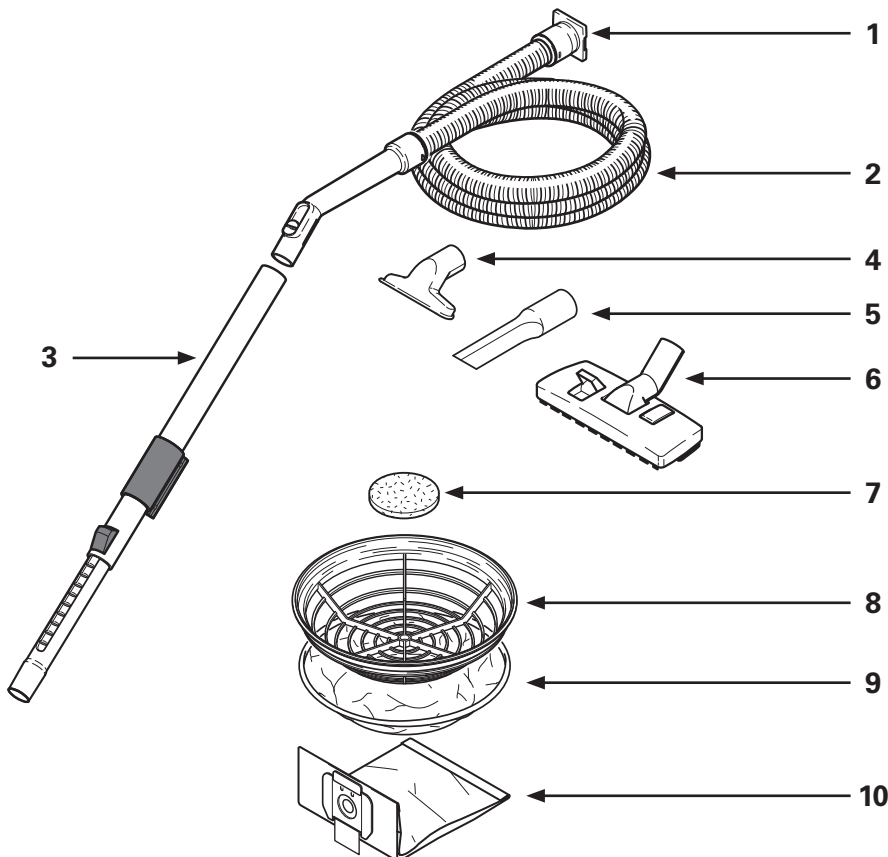
Lors de l'utilisation ou du remplacement de raccords au réseau ou de câbles de raccordement d'appareils, ne pas s'écarter des modèles spécifiés par le fabricant.

- DESCRIPTION DE L'APPAREIL -



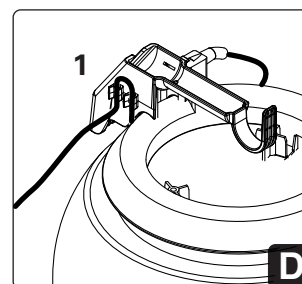
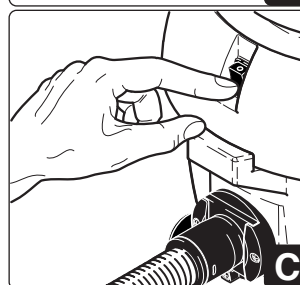
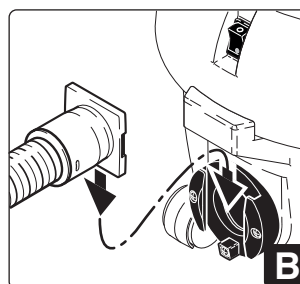
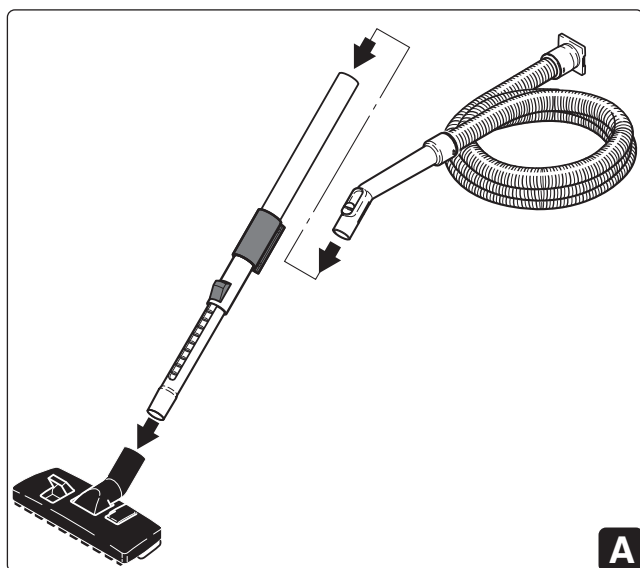
1	Poignée de l'appareil
2	Support de câble
3	Interrupteur marche/arrêt
4	Buse d'aspiration
5	Roulettes pivotantes
6	Roues
7	Câble d'alimentation
8	Poignée de fermeture
9	Boîtier du moteur avec isolation
10	Cuve

- ACCESSOIRES STANDARD -

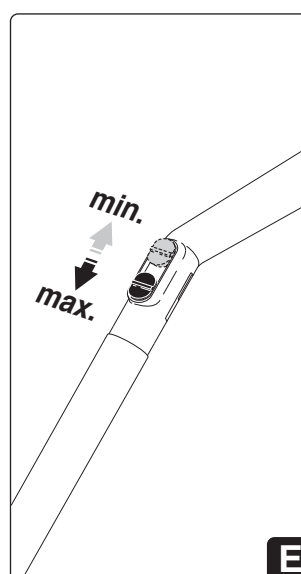


1	Manchon de tuyau
2	Tuyau d'aspiration
3	Tube métal télescopique
4	Buse ameublement
5	Suceur
6	Buse combiné
7	Filtre grossier
8	Panier de filtres
9	Tissu filtrant
10	Sac à poussière en papier

- FONCTIONNEMENT -

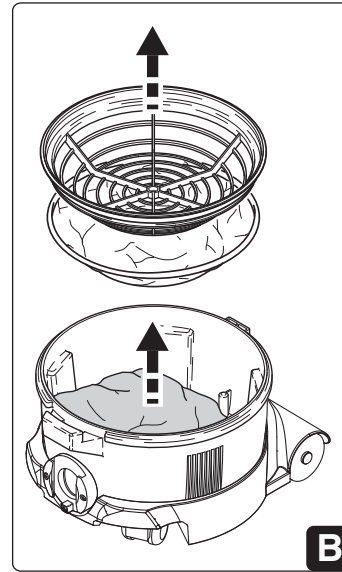
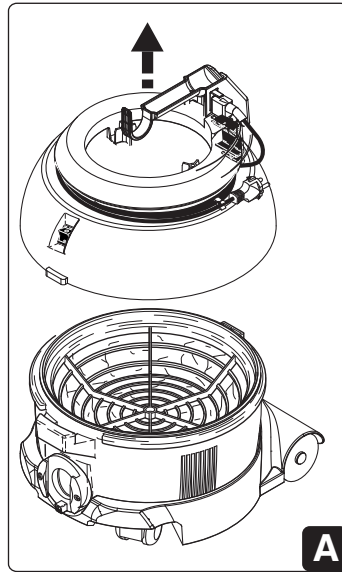
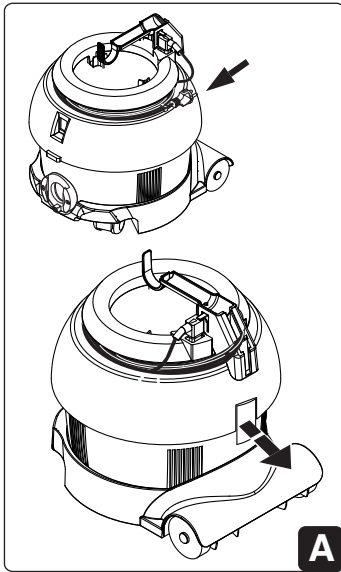


- A** Poussez le tuyau d'aspiration et la buse combinée fermement l'une dans l'autre.
- B** Insérez le tuyau dans la buse d'aspiration.
- C** Branchez le câble au secteur. Allumez l'aspirateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Remarque : la tension (volts) indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à la tension du réseau.
- D** Guidez le câble à travers les deux attaches (1) pour soulager la tension du câble.



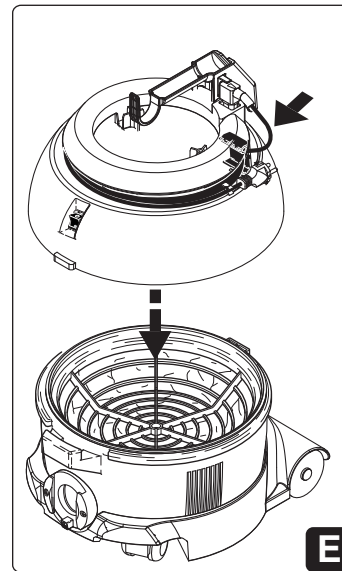
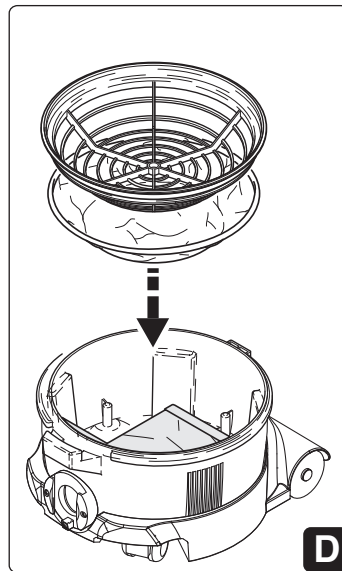
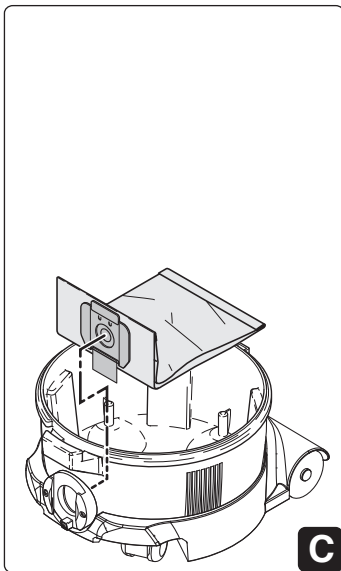
- E** Régulation mécanique de la puissance d'aspiration : la puissance d'aspiration peut être réglée sur la partie supérieure et latérale du tuyau d'aspiration, en fonction du travail à effectuer.

- REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE -



A Poussez la poignée de fermeture vers le haut et retirez la partie supérieure.

B Retirez le panier à filtre avec le tissu filtrant. Aspirez le tissu filtrant. Le tissu filtrant ne doit pas être lavé, mais remplacé s'il est très sale. Éliminer le sac à poussière rempli.



C Déplier le nouveau sac à poussière et tirer la bride en caoutchouc sur la buse d'aspiration.

D Remettre le panier à filtre avec le tissu filtrant.

E Remplacez la partie supérieure et fermez la poignée de fermeture.

- ENTRETIEN ET NETTOYAGE -

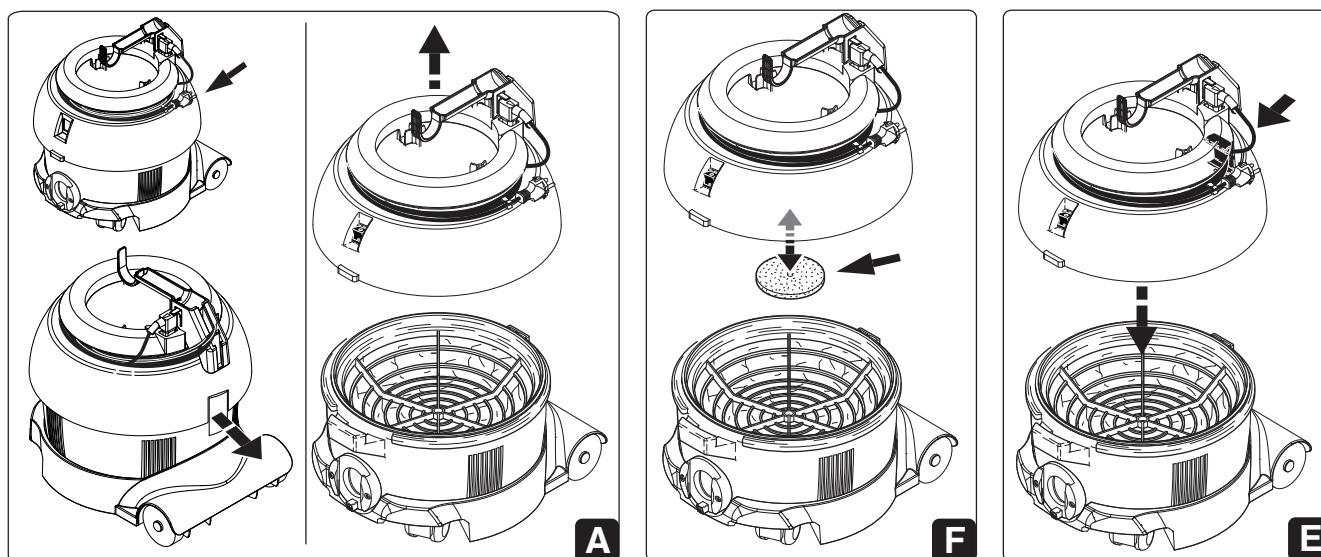
La prise de courant doit être débranchée avant d'effectuer tout travail de maintenance et d'entretien.

Nettoyez les appareils, les accessoires et les câbles avec un chiffon humide après utilisation.

S'il y a un blocage (visible par une réduction de la puissance d'aspiration), arrêtez immédiatement le moteur.

Retirez le sac à poussière rempli et jetez-le. Insérer un nouveau sac à poussière.

Vérifiez que les buses, le tube d'aspiration et le tuyau ne sont pas obstrués.



F Nettoyez le filtre grossier de temps en temps ; ne l'utilisez jamais mouillé !
Remplacez le filtre grossier après avoir utilisé 5 sacs à poussière.

- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES -

Fiche technique	S10 plus SL
Puissance max.	850 W / 230 V
Vacuum	250 mbar
Contenu du sac à poussière	6 l
Contenu du cuve	9 l
Roulettes pivotantes / roues	2 / 2
Longueur du câble	10 m
Poids	9 kg
Encombrement L/L/H	40/40/49 cm

- REMARQUE DE CONCLUSION -

Sous réserve de modifications dans le cadre des développements techniques ou innovants!

- PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT -



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

- CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ -

Nous,
Cleanfix Reinigungssysteme AG, Stettenstraße 15, CH-9247 Henau

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Aspirateur S10 plus SL**,
auquel se réfère cette déclaration,

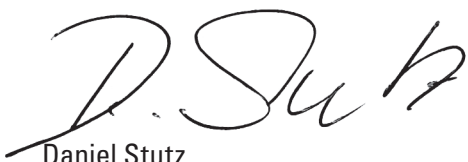
est conforme aux normes suivantes:

EN 55014-1:06 + A1:09 + A2:11,
EN 55014-2:97 + A1:01 + A2:08,
EN 61000-3-2:06 + A1:09 + A2:09, EN 61000-3-3:13,
EN 62233:08
EN 60335-1:12,
EN 60335-2-69:09
EN 60312-1:13
EU-Regulation 666/2013

Selon les dispositions des lignes directrices
suivantes:

2004 / 108 / EC (EMC)
2006 / 95 / EC (LVD),
2009 / 125 / EC (EUP),
2011 / 65 / EU (RoHS)

Henau, 01.01.2021
(Lieu et date de délivrance)



Daniel Stutz
Directeur du développement
Représentant autorisé pour la documentation technique

Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstraße 15
CH-9247 Henau
Tel.: 0041 71 955 47 47
www.cleanfix.com

Blank lined writing area for notes or answers.



www.cleanfix.com



Cleanfix Reinigungssysteme AG

Stettenstrasse 15

CH-9247 Henau-Uzwil

Tel. +41 71 955 47 47

Fax +41 71 955 47 60

info@cleanfix.com

www.cleanfix.com